

主宾国活动:

阿尔及尔—北京，文化与文明的交融

□本报记者 李美霖

6月15日至18日，阿尔及利亚将作为主宾国参加北京国际图书博览会(BIBF)，其主题语是“阿尔及尔—北京，文化与文明的交融”，这是继2018年中国作为主宾国参加阿尔及尔国际书展后的又一次盛会。

多年来，北京图博会已成为举世瞩目的文化现象，成为一座展现中国的文明、历史，反映中国创作之多样、文艺科学出版之繁荣的灯塔。

今年恰逢中阿建交65周年，也是中国首次向阿尔及利亚派遣医疗队60周年。阿尔及利亚对BIBF的重要参与，将有助于加强两国间文化合作关系的巩固，并使两国人民通过图书和阅读更加亲密。两国通过举办文化周和艺术展览，文化和艺术界专业人士之间的互访，以及派遣表演团队参加在两国举办的国际文化节，为两国文化联系增添了新价值。

涵盖多种主题 展示814种图书

阿尔及利亚被认为是文明的交汇地，阿尔及利亚人民拥有丰富多样的传统、现代文化，具有多元丰富、包容开放的特点。据介绍，阿尔及利亚参加北京图博会，是中阿两国在团结包容的基础上沟通合作、共建中阿命运共同体的一项活动，旨在促进两个古老国家的文明交流与对话，为中阿关系发展增添一份绵延不断的动力，也有助于增进中阿两国人民的相互了解，发扬丝绸之路精神，深化和巩固两国互利合作的人文基础。

阿尔及利亚主宾国展台占地500平方米，将展示814种图书，涵盖文学、艺术、小说、诗歌、人文和自然科学等多个主题。

阿尔及利亚官方代表团也将借此机会访问中国，代表团成员包括文化和艺术部的官方代表、知名作家和学者以及阿尔及利亚音乐团体。据介绍，阿尔及利亚将举办丰富的活动，如由著名专家举办的关于阿尔及利亚文学和电影的讲座。同时还将举办手工艺品展览，介绍阿尔及利亚丰富多样的遗产，如铜器、陶瓷、传统服饰等。此外，阿尔及利亚还将参加书展其他的配套活动，其中包括艺术书展、音乐表演、“阿尔及利亚之夜”，并接受记者采访。其中，阿尔及利亚学者将与中阿两国就阿尔及利亚文学进行互动对话。

加强文明对话 推动两国经典文学作品互译

阿尔及利亚此次参展对增进中阿人民交流，共同为加强不同文明之间的对话，促进“和平共处”和“人类命运共同体”作出贡献。

本次主宾国活动期间，阿尔及利亚出版人也将进一步了解中国图书市场，并与当地合作伙伴探讨如何在中国引进阿尔及利亚文化产品，特别是推动两国经典文学作品的互译，此外还将加强有关版权和其他议题的讨论。

本次主宾国活动将为加强两国文化与科学交流、相互了解两国丰富文化遗产奠定新的基石。阿尔及利亚方面计划在展览结束后向中国各文化机构、大学和图书馆赠送1769册图书，作为阿尔及利亚对中国友好的象征。

“书籍是我们了解世界的一扇窗”，阿尔及利亚主宾国展台无疑将是一张进入丰富多样的阿尔及利亚文学和文化的“免费门票”。据悉，两国积极参与彼此在文学、音乐、绘画、戏剧等各个艺术领域举办的各种文化活动，此外还将举办中国—阿拉伯、中国—非洲以及“一带一路”倡议框架内的文化交流活动。

据悉，6月14日，阿尔及利亚代表团将参加在钓鱼台国宾馆举办的北京图博会开幕式。6月15日将在北京国家会议中心的书展现场举行阿尔及利亚展区开幕式。6月16日将在SKP南馆Rendezvous书店举办阿尔及利亚之夜对话活动，届时专家学者将讨论阿尔及利亚文学的发展、代表人物、在阿尔及利亚国内和全球的影响，以及阿尔及利亚和中国之间文学交流和翻译的前景。此外，阿尔及利亚代表团成员还将在书展活动间隙和中国的媒体见面。

据阿尔及利亚方介绍，此次书展将帮助阿尔及利亚的出版商发现中国图书市场，并探索在中国营销文学、文化产品的道路，尤其是与中国经销商在该领域签署合作协议，鼓励两国先锋文学作品的相互翻译，加强版权等领域的协商。

第二十九届北京国际图书博览会搭建跨国界、跨时空、跨文明交流合作平台

拓展阅读边界 打造文化盛宴

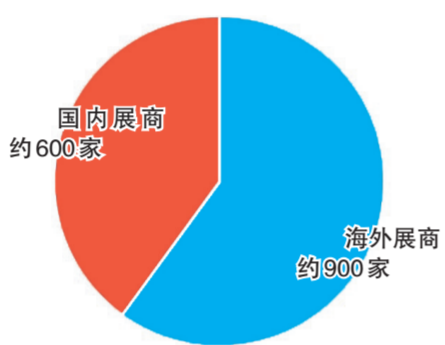
□本报记者 孙海悦

6月15日至18日，第二十九届北京国际图书博览会(BIBF)将在北京国家会议中心举办。由国家新闻出版署、科技部、北京市人民政府、中国作家协会、中国出版协会主办，中国图书进出口(集团)有限公司承办的本届图博会将以线下为主、线上配套、线上线下一体的方式，为国际出版界和广大读者打造一场集版权贸易、出版展示、文化交流、专业研讨和阅读推广等功能为一体的大型国际文化交流盛宴。

以“深化文明交流互鉴”为主题，本届图博会将充分展示中国出版业在过去10年深入推进体制改革中呈现的蓬勃发展的良好态势，充分展示出版相关单位在转型发展中的新探索、新突破，推动全国出版业坚定信心，在新发展阶段取得文化强国建设的更大突破。本届图博会在全球疫情逐渐消退后重建链接，为中外出版商搭建线下交流合作平台，有效推进中外出版文化合作向更广范围、更深层次发展。

56个国家和地区参展

本届图博会是疫情之后举办的第一次以线下为主的大型国际展会，中外展商踊跃参展。前来参展的国家和地区达56个，展商数量约为2500家，约1500家中外出版及相关机构实现线下参展，20多万种中外图书将亮相。其中，海外展商约900家，占比60%，在国际航班尚未完全恢复到疫情



前的情况下，这一数字充分显示了海外展商到图博会开展国际交流合作的热情。

美国、俄罗斯、英国、德国、意大利、波兰、希腊、罗马尼亚、塞尔维亚、日本、韩国、马来西亚、沙特、伊朗14个国家将以国家展台形式参展；爱思唯尔、施普林格·自然、培生、威立、学尔、麦格劳—希利、圣智学习、集英社等国际知名出版公司均将参展。新增的海外展商主要来自美国、俄罗斯、意大利、西班牙、奥地利、匈牙利、阿尔巴尼亚、日本、沙特、新加坡、卢旺达等国家。

国内展商约有600家。中国出版集团、中国国际传播集团等大型出版集团将重磅亮相，香港紫荆文化集团、澳门文化公所、台湾出版协会也报名参展。新增展商有12家，其中儿童类新增展商以在线教育机构为主，如学而思、叫叫阅读、斑马、火花思维等。

精品出版物彰显“非凡十年”

在国家会议中心一层，本届图博会将举办精品出版物展，运用多种展陈手段，展示一批思想精深、艺术精湛、制作精良的精品出版物，全面展示党的十八大以来出版业取得的非凡成就，为新时代新征程凝聚奋进力量。

精品出版物展将集中展示习近平总书记著作和有关学习读物(中外文版)，宣

介、阐释党的二十大精神精品图书，精神文明建设“五个一工程”奖、中国出版政府奖、“中国好书”获奖图书，国家出版基金资助出版的优秀成果，进出口精品出版物，优秀期刊，以及互联网出版精品。

各类别精品出版物的展示紧扣学习宣传贯彻党的二十大精神这一工作主线，集中体现中国出版的“非凡十年”。

展现出版发展新业态

为适应全球出版业发展的新变化、新特征，进一步丰富展会内容，拓展展览范畴，本届图博会首次设置网络出版馆，增加网络文学、网络游戏等出版新业态展览展示，并通过多个体验项目，增强展会的互动性、参与性。

聚焦网络文学和游戏国际化发展取得的成绩，网络出版馆致力于推动产业融合发展与全球合作，立体推动走出去。截至目前，已有网易、腾讯、三七互娱、抖音、四三九九、哔哩哔哩、阅文集团等国内领先的网络出版企业报名参展，并设立网络

文学联合展台。展会期间，部分网络出版企业将展示一批出版融合发展的新产品、新服务、新模式。由中图公司开发的阅读元宇宙图壤(LIBRAVERSE)将首次亮相图博会，这是集沉浸式阅读、虚拟空间漫游、虚拟展会交易、数字IP展示、数字藏品开发、数字内容创作等功能于一体的“深度沉浸式虚拟体验空间”。观众可以在超高清大屏环绕的全景空间中观看全景内容，通过VR、MR等设备探索奇妙阅读世界，沉浸式体验与现实世界平行而又交互的虚拟世界。

重大活动专业活动精彩呈现

国家新闻出版署主办的中华图书特殊贡献奖，是中国出版业面向海外的最高奖项，授予为促进中外文化交流作出杰出贡献的作家、翻译家和出版家。6月14日，第十六届中华图书特殊贡献奖颁奖典礼将在钓鱼台国宾馆举行，20位在向海外介绍中国、推广中华文化方面作出突出贡献的翻译家、出版家、作家获此殊荣。

北京出版高峰论坛是图博会的传统品牌活动。6月16日，2023北京出版高峰论坛将围绕“携手迎挑战 合作促发展”主题，聚焦出版行业战略性谋划、前瞻性研究、示范性合作、带动性成果，邀请中外出版传媒领域人物共议行业发展之道、探讨行业转型方略。

在中阿建交65周年之际，阿尔及利亚

以主宾国身份参展备受瞩目。主宾国展台面积约500平方米，拟展示约800种图书，并举办版权贸易、文化展示等交流活动，展现阿尔及利亚的风土人情、文学和艺术文化，推动中阿文化交流和版权贸易。

在其他专业活动方面，本届图博会将围绕“全球网络出版发展趋势”“童书出版高质量发展”“跨国出版公司的出版发展”等主题，举办网络出版发展论坛、2023出版与技术创新大会、世界童书论坛、首届出版学科与教育国际高峰论坛等活动，为出版上下游搭建跨国界、跨时空、跨文明的出版交流合作公共平台，深入探讨出版业在未来的多种可能，进一步深化合作内涵，提升出版国际合作成果转化率。



第二十九届北京国际图书博览会特色展区——世界礼物市集和BIBF绘本展。

资料图片



探索发展新范式

为推动出版人扩大交流机会、拓展合作范围，本届图博会将举办BIBF开幕之夜、BIBF中外出版人之夜、BIBF图书馆日等活动，邀请中外出版机构、图书馆专业人士，以论坛、参观、体验等多种形式加深交流。

青年是促进行业发展的活力源泉。图博会积极为青年出版人、译者、编辑搭建平台，推出一系列交流合作项目，为行业高质量发展汇聚出版力量。其中，“海外主流渠道专家

学者参访书展”和“国际青年出版交流研学培训计划”，邀请海外图书馆、学者代表、有出版经验和潜力的青年出版人等专业人士来华，通过举办学术研讨和座谈活动，推动中外出版机构、青年出版人深入了解更多国家的出版市场，从而有针对性地开展相关图书的版权合作。首次推出的“海外中小型出版社BIBF参展专项计划”，鼓励海外优质中小型出版社参展，让更多“小而美”的优质出版社了解中国好书、走进中国市场。

展销结合力促全民阅读

致力于拓展销售功能、加强国内外优质出版产品供给，本届图博会将灵活采取现场扫码、线上销售等形式，推动大众图书销售，为建设书香社会、书香中国，营造爱读书、读好书、善读书的浓厚氛围贡献力量。展会期间，图博会将与流量直播平台合作提供专业直播区，邀请专业主播、名人大咖现身BIBF直播间进行线上线下联动。

与此同时，世界阅读季、翻译咖啡馆、北京作家日等活动，将聚焦版权贸易和全民阅读，邀请刘震云、曹

文轩、阿乙、李洱等一大批文化名人大咖与业者、读者面对面交流。其中，世界阅读季从3月延续至6月，在北京SKP RENDEZ-VOUS书店、建投书局、十月文学院举办诗歌之夜和波兰、澳大利亚等国家之夜等主题活动，直播平台包括央视视频、新浪新闻、微信视频号等。各展商也积极设计、主动邀请知名作家学者，开展丰富多彩的线上线下阅读交流活动，凝聚和融通中外大众读者、译者、出版人，打造有深度、有广度、有内涵的阅读盛会。

五大特色展区提升阅读品质

为吸引不同年龄、不同领域的阅读爱好者，营造全民参与的阅读氛围，本届展会继续升级BIBF绘本展、BIBF美食图书展、BIBF菠萝圈国际插画展，并倾力打造首届BIBF艺术书展，推出世界礼物市集，共同组成五大特色展区，满足参展观众多样化、多层次、多方面的精神文化需求。

其中，第八届BIBF绘本展将与“大唐长安”“屁屁侦探”“奇先生妙小姐”等小读者喜闻乐见的国内外经典IP联名合作，展示15国近万册优秀原版绘本。展区共有12个分区，通过独具匠心的场地设计，以及丰富多彩的新书发布会、签售会、绘本分享会等文化活动，在吸引中外少年儿童探索绘本世界的同时持续做好BIBF特色品牌。

以“光合作用”为主题，首届BIBF艺术书展设置“交织的世界”“美在开合间”“艺术的力量”等五大分区，展出2000余种海内外艺术机构精品图书，呈现当代艺术和出版业在不同领域、语境下的发展脉络。展区还将特别呈现安迪·沃霍尔、马克·夏加尔、徐冰等海内外知名艺术家的30余种手作书，让读者在书页间走进不同艺术家、设计师的精神世界。荣获“德国最美的书”“中国最美的书”的中外优秀出版物也将集中呈现，邀请读者感受文明互鉴之美。

展会期间还将举办国际艺术书刊出版论坛，并开展丰富的艺术家讲座、版权交流活动、艺术图书沙龙等一系列活动，倾力打造“BIBF艺术书

展”子品牌。第八届BIBF菠萝圈国际插画展将展示近60组优秀国际插画作品，并举办插画师推介会、作品集出版指导等专题活动。

BIBF美食图书展将邀请美食专栏作家大雄、美食达人李舒，资深媒体人王恺、丘濂和黑麦，富隆美酒学院总监蔡颖姬等知名美食家、酒业代表与媒体人到场互动。活动现场将展示最新的美食美酒烹饪类图书，举办大师厨房、美酒课堂、美食家沙龙等活动，让观众切身感受美食文化，并为美食类图书版权交流打造专门窗口。“世界礼物市集”将由外国驻华企业和使馆展商组成，销售具有本国文化特点和展现本国传统习俗、风土人情的特色服饰、创意产品，让观众体验、观看特色文艺表演并参与手工创作互动，帮助世界各地展商向中国观众介绍特色产品及其背后的独特文化。

图博会有向世界展示灿烂中华文化和促进国际出版交流合作的优良传统与现实基础。在着力展现我国新闻出版业发展成就和新气象的同时，本届图博会将创新展陈设计、丰富展示手段，努力吸引观众、服务观众，通过线上线下不断拓展大众阅读的边界，充分发挥自身在跨国界、跨时空、跨文明的中外出版交流合作公共平台作用，积极发挥促进中外出版商交流、文化交流的功能，努力打造“正创新、别开生面、卓有成效的国际文化盛会，让中国故事传得开、传得远、传得广，助力我国出版业高质量发展和中华文化更广泛的国际传播。

重大活动

- 第十六届中华图书特殊贡献奖颁奖仪式
- 2023北京出版高峰论坛
- 阿尔及利亚主宾国活动
- 网络出版发展论坛
- 2023出版与技术创新大会
- 世界童书论坛
- 首届出版学科与教育国际高峰论坛

五大特色展区

- BIBF绘本展
- BIBF美食图书展
- BIBF菠萝圈国际插画展
- 首届BIBF艺术书展
- 世界礼物市集